

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 933/09-10

Ref : CB(3)/M/MM
Tel : 2869 9205
Date : 12 July 2010
From : Clerk to the Legislative Council
To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 14 July 2010

**Proposed amendments to Hon Frederick FUNG Kin-kee's motion on
"Proactively developing social enterprises"**

Further to LC Paper No. CB(3) 919/09-10 issued on 9 July 2010, Members are invited to note that:

Amendment to motion	Relevant wording in Appendix
<u>2nd amendment moved by Dr Hon PAN Pey-chyou</u> The President has given permission for Dr Hon PAN Pey-chyou to revise the terms of his proposed amendment, if Hon WONG Sing-chi's amendment has been passed.	Item 4 <i>(1 revised amendment)</i>

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Miss Constance MAN, Senior Council Secretary (3)5, at 2869 9268 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, the Appendix will be **issued by e-mail** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, together with the relevant circular are also uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2010年7月14日(星期三)舉行的立法會會議
“積極發展社會企業”議案辯論

1. 馮檢基議員的原議案

本會促請政府積極發展社會企業(‘社企’)，檢討現有各項支援措施，並展開深入的公眾和業界諮詢，同時參考外國的相關經驗，以規劃未來社企的發展藍圖及制訂全方位的支援措施和提供政策誘因，在法規、融資、管理營運、培訓人才、公眾教育和推廣、開拓市場機會及採購社企服務和產品等各方面提供適切的配合和支援，為社企提供寬闊和持續的發展空間。

2. 經黃成智議員修正的議案

為縮窄社會不公平的情況，本會促請政府積極發展社會企業(‘社企’)，檢討現有各項支援措施，並展開深入的公眾和業界諮詢，同時參考外國的相關經驗，以規劃未來社企的發展藍圖及制訂全方位的支援措施和提供政策誘因，在法規、融資、管理營運、培訓人才、公眾教育和推廣、開拓市場機會及採購社企服務和產品等各方面提供適切的配合和支援，為社企提供寬闊和持續的發展空間；***就發展社企，政府可以：***

- (一) ***成立‘社會企業種子基金’，注資5億元，與‘伙伴倡自強’社區協作計劃資金合併；及***
- (二) ***撥款10億元，成立‘社會企業發展借貸基金’，以商業運作及社會目標並重的原則，貸款予有意成立社企的機構。***

註：黃成智議員的修正案以***粗斜字體***標示。

3. 經潘佩璆議員修正的議案

鑒於本港推動社會企業(‘社企’)經年，但社企的發展仍面對很大的限制，因此，本會促請政府積極發展社會企業(‘社企’)社企，檢討現有各項支援措施，並展開深入的公眾和業界諮詢，同時參考外國的相

關經驗，以規劃未來社企的發展藍圖及制訂全方位的支援措施和提供政策誘因，在法規、融資、管理營運、培訓人才、公眾教育和推廣、開拓市場機會及採購社企服務和產品等各方面提供適切的配合和支援，為社企提供寬闊和持續的發展空間，**當中包括：**

- (一) **全面審視政府在社企發展所肩負的角色，從而作出針對性的支援措施；**
- (二) **成立跨部門工作組，為社企拆牆鬆綁，以提供更全面的支援；**
- (三) **清晰界定社企的定義，為社企訂出準則，並為社企訂定發牌制度，以便規管；**
- (四) **為社企提供更多資源，包括增加不用償還的資助，而非單以貸款作支援；**
- (五) **研究將政府招標合約拆細，以便社企參與競投；**
- (六) **善用政府空置場地，為社企創造更佳的經營環境；及**
- (七) **加強社企人員培訓，增加社區經濟活動及就業機會。**

註： 潘佩璆議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經黃成智議員及潘佩璆議員修正的議案

為縮窄社會不公平的情況，本會促請政府積極發展社會企業（‘社企’），檢討現有各項支援措施，並展開深入的公眾和業界諮詢，同時參考外國的相關經驗，以規劃未來社企的發展藍圖及制訂全方位的支援措施和提供政策誘因，在法規、融資、管理營運、培訓人才、公眾教育和推廣、開拓市場機會及採購社企服務和產品等各方面提供適切的配合和支援，為社企提供寬闊和持續的發展空間；**就發展社企，政府可以：**

- (一) **成立‘社會企業種子基金’，注資5億元，與‘伙伴倡自強’社區協作計劃資金合併；及**
- (二) **撥款10億元，成立‘社會企業發展借貸基金’，以商業運作及社會目標並重的原則，貸款予有意成立社企的機構；**

- (三) 全面審視政府在社企發展所肩負的角色，從而作出針對性的支援措施；
- (四) 成立跨部門工作組，為社企拆牆鬆綁，以提供更全面的支援；
- (五) 清晰界定社企的定義，為社企訂出準則，並為社企訂定發牌制度，以便規管；
- (六) 為社企提供更多資源，包括增加不用償還的資助，而非單以貸款作支援；
- (七) 研究將政府招標合約拆細，以便社企參與競投；
- (八) 善用政府空置場地，為社企創造更佳的經營環境；及
- (九) 加強社企人員培訓，增加社區經濟活動及就業機會。

註：黃成智議員的修正案以**粗斜字體**標示。

潘佩璆議員的修正案以下加單橫線標示。